

昭通方言丛书 云南省语言学会 主编  
昭通行署教育局

013428

# 水富方言志

卢开礪 张菲著



语文出版社

SHUIFUFANGYANZHI

水富方言志

卢开礪 张 蕻著

语文出版社

责任编辑：李守业

封面设计：叶公贤

# 水富方言志

卢开礪 张蕪著

语文出版社出版  
北京朝阳门南小街51号

云南师范大学印刷厂印刷

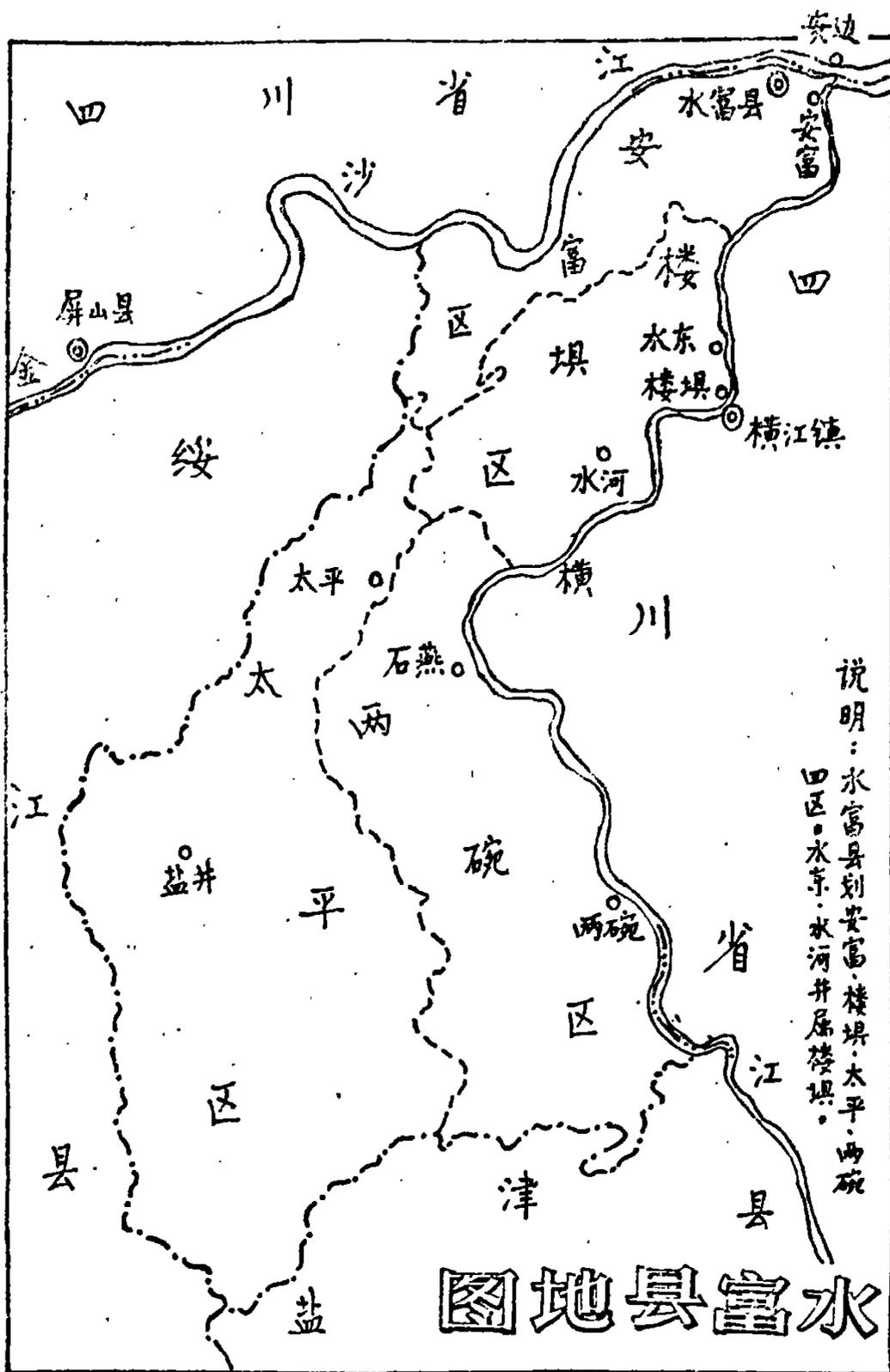
787×1092毫米1/32 6·25印张 143千字  
1988年9月第一版 1988年9月第一次印刷

印数：1—3000

统一书号：

ISBN7-80006-091-8/H·25

定价：1.95元



# 序 言

方言志是地方志的一个组成部分，它不但描写当地汉语方言语音、词汇、语法的全貌，而且可以从一些材料中，了解当地的文化习俗、历史发展。考证方言的源流，研究民族共同语与方言的关系，对语文教育、推广普通话有积极的意义；对少数民族语言的研究，古汉语历史发展及训诂学的研究都有重要的作用。

云南是一个多民族的省份，全省有二十多个少数民族，长期与汉族杂居，语言上互相影响，加上历史上多次移民，使云南汉语方言和各民族语言呈现复杂纷纭的状态。云南以语言、方言繁多被人们誉为“语言矿山”，像一个品位高、蕴藏丰富的大矿床，亟待开发。

云南省语言学会与昭通行署教育局合作，配合昭通各县地方志编写工作，有计划地组织人员进行方言调查，编写昭通各县的方言志。昭通地区不仅提供全部调查编写费用，还组织审稿会，聘请专家学者对书稿进行审核，促进了这项任务的顺利完成。

这部《水富方言志》的音系是卢开礪同志在1983年调查整理的，1985年8月，省语言学会又派张蒹同志再次调查了方言词汇，卢开礪同志补写了水富方言音系与《广韵》音系的比较。两部分合为本书初稿，由他们两位共同修改。1986年8月昭通六县方言志审稿会对整个编写体例进一步统一，决定由卢开礪同志根据会上所提意见进行全面核实材料，修改定稿，1987年1月完成了《水富方言志》。

昭通已写定的几个县的方言志将陆续正式出版。因这项工作还属尝试，我们诚恳希望专家学者及广大读者批评指正。

吴积才

1987年1月16日 于云南师范大学

# 目 录

第一章 水富县概况.....	( 1 )
一、地理概况.....	( 1 )
二、历史沿革.....	( 2 )
三、方言概况.....	( 2 )
1、水富方言的内部差别.....	( 2 )
2、水富方言的主要特点.....	( 6 )
第二章 水富方言音系.....	( 13 )
一、音标符号.....	( 13 )
辅音符号表.....	( 13 )
舌面元音图.....	( 14 )
与汉语拼音方案对照表.....	( 14 )
二、水富方言的声母.....	( 16 )
1、声母表.....	( 20 )
2、声母说明.....	( 21 )
三、水富方言的韵母.....	( 22 )
1、韵母表.....	( 23 )
2、韵母说明.....	( 23 )
四、水富方言的声调.....	( 26 )
1、声调表.....	( 27 )
2、声调说明.....	( 27 )

五、儿化和连读变调·····	( 28 )
1、儿化·····	( 28 )
2、连读变调·····	( 30 )
连读变调表·····	( 31 )
六、水富方言声韵调的配合·····	( 37 )
1、声母、韵母配合表·····	( 37 )
2、声母、韵母配合说明·····	( 38 )
3、声、韵、调配合表·····	( 40 )
4、声、韵、调配合说明·····	( 39 )
第三章 同音字表·····	( 54 )
第四章 水富音系与普通话音系的比较···	( 79 )
一、声母的比较·····	( 79 )
二、韵母的比较·····	( 85 )
三、声调的比较·····	( 97 )
第五章 水富方言音系与《广韵》音系 的比较·····	(101)
一、声母的比较·····	(101)
1、主要演化情况·····	(101)
2、《广韵》声母与水富方言声母 比较例字表·····	(101)
二、韵母的比较·····	(116)
1、主要演化情况·····	(116)
2、《广韵》韵母与水富方言韵母 比较例字表·····	(119)
三、声调的比较·····	(138)

第六章 水富方言词汇选编……………(147)

- 一、天文地理类……………(147)
- 二、农事植物类……………(149)
- 三、动物类……………(151)
- 四、房屋器具类……………(153)
- 五、人物称谓类……………(154)
- 六、身体、病痛类……………(158)
- 七、衣服穿戴及食物类……………(160)
- 八、红白大事及迷信类……………(161)
- 九、讼事、商业及日常生活类……………(162)
- 十、文化教育及游戏类……………(164)
- 十一、动作行为类……………(166)
- 十二、处所词……………(167)
- 十三、代词、形容词、副词、介词……………(168)
- 十四、量词……………(169)

第七章 水富方言语法例句……………(170)

第八章 谣谚举例……………(177)

- 一、歇后语……………(177)
- 二、谜语……………(178)
- 三、歌谣……………(179)
- 四、故事……………(183)

后 记……………(189)

4

# 第一章 水富县概况

## 一、地理概况

水富县位于云南省东北部，昭通地区的最北端。辖区范围界于东经 $104^{\circ}14'$ 至 $104^{\circ}25'$ 、北纬 $28^{\circ}32'$ 至 $28^{\circ}41'$ ，正好是金沙江与其支流横江汇流的夹角地带。它东、北二面分别同四川省宜宾、屏山两县隔江相望，西、北则与云南省绥江、盐津二县毗邻，总面积500余平方公里，下辖云富镇及安富、水东、水河、两碗、太平五区。据1981年统计资料，全县人口共7万余人，其中少数民族2700人，占总人口的3.8%，以苗族最多，计2500余人，其余为回、彝、瑶、白、壮、傣、普米、纳西等族。

县治云富镇是云南省新兴化肥工业基地之一，交通方便，铁路经四川安边、宜宾、内江等地东接重庆，北连成都；水路可乘小型轮船抵达宜宾、重庆；另有公路与盐津、昭通等县、市及县内各区、乡相通。

水富地处四川盆地边缘，地势西南高而东北低，依次形成高山、二半山、丘陵、河谷四种地形。西南部高山地区，森林星罗棋布，出产油桐、乌柏、青桐、杉、松、竹等经济林木。最高点太平区罩顶山海拔1986.4米。二半山及丘陵地带，盛产柑桔、桃、李。进入金沙江、横江河谷，到处分布着一块块狭长平坝，县治云富镇即位于最大的平坝——滚坎坝中央。地势

最低点在滚坎坝中嘴，海拔仅267米。

## 二、历史沿革

水富古本蜀地。秦以前，水富为僰人活动地区，属古梁州之域。至秦，为西南夷僰侯国属地。自两汉、三国，历两晋以迄南朝宋、齐，属犍为郡僰道县。至梁，隶戎州；北周改戎州为外江县。隋文帝开皇六年（586年），于外江县之野客川（今宜宾县观音区隆兴乡）另置开边县。由隋而唐，至北宋初年，水富均属开边。宋太祖乾德中（约964—968年间），废开边，辖地复并入僰道县；宋徽宗政和四年（1114年）后，僰道更名宜宾县。元时，水富属四川行省叙州路宜宾县。明、清时属四川布政司叙州府宜宾县。自民初至新中国成立后的1974年，属四川省宜宾县。

现在水富县所辖范围，大部分原属四川省宜宾县管辖。1974年，中央确定以宜宾县安边区安富公社之滚坎坝为“云南省天然气化工厂”厂址，自当年7月起，将四川省宜宾县安边区的安富公社，横江区的水东、水河两公社划归云南省，暂置水富区。直属昭通地区管辖。1981年，复经国务院批准，将云南省盐津县之两碗公社，绥江县之太平公社及会议公社的新安、新寿两大队划归水富，并于滚坎坝设云富镇。同年8月，正式设云南省水富县，仍隶昭通地区。此后，按国务院有关规定，于县之下恢复区、乡建制。

## 三、方言概况

### 1. 水富方言的内部差别

水富方言的语音可分为三个支系：宜宾系——包括云富

镇、水东、水河、安富等区；绥江系——包括太平区及新安、新寿二乡；盐津系——包括两碗区。三系中互有异同。

声母方面：

绥江系与宜宾系（以云富镇为代表，下同）声母完全相同，亦为p、p'、m、f、v、t、t'、n、k、k'、ŋ、x、ɰ、ɰ'、ɕ、ɕ'、s、z、θ，共二十个。盐津系与宜宾系略有不同：盐津系有ɹ声母无z声母；既有ɕ、ɕ'、s，也有ɰ、ɰ'、ɕ，如“猪、专、纸、柱、助、桌”等读ɰ声母，“抽、丑、出、床”等读ɰ'声母，“是、试、识、湿、石、食、树、伤”等读ɕ声母。不过，盐津系虽有舌尖后音声母，同普通话的舌尖后音并不完全对应，如“争、窄”，普通话读作ɰ声母，盐津系读作ɕ声母；“初、楚”，普通话读作ɰ'声母，盐津系读作ɕ'声母；“师、生”，普通话读作ɕ声母，盐津系作s声母。

韵母方面：

水富方言内部三系韵母大同小异。差别主要表现在：

1) 由于盐津系有ɰ、ɰ'、ɕ、ɹ四个声母，韵母中相应地有舌尖后元音ɰ。如“知”，宜宾系读作ɰ11，盐津系读作ɰ11；“是”，宜宾系读作s11，盐津系读作ɕ11。绥江系读音与宜宾系相同。

2) 部分中古蟹摄开口二等的字，如“介、界、届、戒”等，盐津系与大多数云南方言一样读ai韵，声母为k；宜宾、绥江系读iæi韵，声母为ɰ。

3) 宜宾、盐津系读aŋ、iaŋ、uaŋ韵的字，绥江系分别读作an、ian、uan韵，如“当、汤、帮、刚、党”，宜宾、盐津系是aŋ韵母，绥江系是an韵母；“江、降、讲、枪、香、强”，宜宾、盐津系是iaŋ韵母，绥江系是ian韵母；“光、狂、壮、床、黄”，宜宾、盐津系是uaŋ韵母，绥江系是uan韵母。

绥江系的 uŋ、yŋ 二韵，与宜宾、盐津系的 uən、uŋ、yŋ、yŋ 两组韵母分别对应。如“温、横”，太平读 uŋ 韵，云富、两碗读 uən 韵；“通、红”，太平读 uŋ 韵，云富、两碗也读 uŋ 韵；“均、群”，太平读 yŋ 韵，云富、两碗读 yn 韵；“凶、穷”，太平读 yŋ 韵，云富、两碗也读 yŋ 韵。

绥江系 uŋ、yŋ 二韵，尾音有两种自由变读：一种是一部分人在发完舌面后鼻音 ŋ 后，气流不中断，双唇迅速闭拢，带出一个轻微的双唇鼻音 m，另一种是在发完 ŋ 后即截断气流，无 m 尾。宜宾、盐津两系的 uŋ、yŋ 二韵则较为稳定、清晰。

4) A、ia、ua 三韵中，若是古入声字，绥江、宜宾系都将 A 读作舌面前元音 a，如“八”[paɿ]、“夹”[ɬiaɿ]、“刮”[kuaɿ]；若是非入声字则仍读作 A，如“巴”[pAɿ]、“家”[ɬiaɿ]、“瓜”[kuaɿ]，区别十分明显。盐津系没有这种区别，A、ia、ua 三韵字，不论是古入声字还是非入声字，其中的 A 均读作央元音，如“爬”[p'Aɿ]——“八”[pAɿ]、“架”[ɬiaɿ]——“夹”[ɬiaɿ]、“挂”[kuaɿ]——“刮”[kuaɿ]。

现将水富方言三系韵母的异同列表对照如下：

宜宾系韵母   绥江系韵母   盐津系韵母   例 字

(云富)

(太平)

(两碗)

ɿ

ɿ

ɿ

资

ɿ

ɿ

ɿ

知

ɛ

ɛ

ɛ

耳

e

e

e

色

o

o

o

河

A

A

A

爬(非入)

a

a

A

八(入声)

a <sup>1</sup>	a <sup>1</sup>	a <sup>1</sup>	盖
ao	ao	ao	保
ei	ei	ei	倍
əu	əu	əu	丑
an	an	ã	胆
ən	ən	ən	根、庚
aŋ	an	aŋ	党
i	i	i	地 (非入)
iE	iE	i	急 (入声)
iE	iE	ie	接 (入声)
iA	iA	iA	架 (非入)
ia	ia	ia	夹 (入声)
iao	iao	iao	条
iəu	iəu	iəu	流
iæi	iæi	ai	介
in	in	in	林、灵
iæn	iæn	iæn	减
iaŋ	ian	iaŋ	讲
u	u	u	故
uA	uA	uA	花 (非入)
ua	ua	uA	刮 (入声)
uai	uai	uai	怪
uei	uei	uei	桂
uan	uan	uã	短
uən	uŋ	uən	横
uaŋ	uan	uaŋ	床
uŋ	uŋ	uŋ	红

y	ɥ	y	雨
yo	yo	yo	月(入声)
yo	yo	ye	缺(入声)
yæn	yæn	yæn	权
yn	yŋ	yn	群
yŋ	yŋ	yŋ	穷

### 声调方面:

水富方言内部, 宜宾系与绥江系的声调在调类、调值方面完全相同, 都有五种声调: 阴平(ˊ)、阳平(ˊ)、上声(ˇ)、去声(ˋ)、入声(ˋ)。

盐津系只有四个调类, 即阴平、阳平、上声、去声, 调值与宜宾、绥江系基本相同, 古入声字绝大多数归入去声(ˋ), 故“识、石、食”与“是、试、事”同音, “滴、敌、笛”与“第、递、地”同音, “一、逸、益”与“意、异、义”同音, 只有极少数古入声字读中平调, 与宜宾、绥江二系读音相同, 如“得”tɛˊ, 这大约是邻近土语语音融合的结果。

### 2. 水富方言的主要特点

本书所描写的水富方言, 以县治所在的云富镇为代表, 它基本属于川南方言。

#### 语音方面的主要特点:

1) 没有 ɬ、ɬ'、ʂ、ʐ 声母, 普通话读 ɬ、ɬ'、ʂ、ʐ 的字, 水富方言多读 tɬ、tɬ'、s、z (盐津系例外)。而实际发音时, ɬ、ɬ'、s、z 往往带有舌叶音音色, 或者舌尖前音与舌叶音混读。例如, 同一个发音人读“这”字, 单字音读作 tɬeiˊ, 在语流中却出现多种变读:

这是一个 tɬɿˊ sɿˊ iɛˊ kɔˊ

这条河 tɬeiˊ t'iacˊ xɔˊ

这跟儿(这儿) tɕɛɪ kəɪ

这个(这样、这个) tɕuŋɟ koɟ 或 ʋuŋɟ koɟ

2) 除了z之外,还有浊音声母v和ŋ。水富读v声母的字,都来自中古遇摄合口一等模、姥、暮诸韵的疑母、影母以及遇摄合口三等虞、麌、遇诸韵的微母字。在普通话里这些字读零声母u韵母。水富读ŋ声母的字,大多来自中古影母,如“哀、爱、荡、矮、隘、熬、懊、袄、奥、坳、欧、殴、呕、沓、庵、暗、淹、安、鞍、按、案、晏、恩、肮、恶、扼、扼”等字,部分来自疑母,如“我、艾、碍、崖、熬、傲、咬、偶、藕、岸、雁、昂、鄂、硬、额”等字。

3) 没有边音l,只有鼻音n。普通话读l声母的字,水富方言均读n声母。语流中偶尔会出现l,但只是n的自由变体。

4) 有ɿ韵无ʅ韵(盐津系例外)。普通话读ɿ韵的字,如果是古入声字,水富读作ɛ韵,如“质”tɕɛɪ、“日”zɛɪ(亦有部分人读ɿ韵,然以读ɛ韵为常);如果是非入声字,水富读作ɿ韵,如“知”tɕɿɿ、“池”tɕ'ɿɿ、“市”sɿɿ。

5) 没有ɤ韵,有ɛ韵。水富方言读ɛ韵的几乎全部是古入声字,只有个别字例外。

没有yɛ韵,有yo韵。水富读yo韵的全部是古入声字。

6) 水富方言除盐津系之外,入声自成一类。读中平调,与阴平、阳平、上声、去声有明显区别。

语法方面的主要特点:

1) 广泛使用助词“的”。

水富方言中的助词“的”,使用得相当广泛。单字音读作tiɿ,有时亦读作niɿ。在不同的用途中读音还会产生相应的变化。

“的”的使用大体有五种情形:

①表示修饰或领属关系，音ti<sup>1</sup>或ni<sup>1</sup>，有时也读作ne<sup>1</sup>。读作ne<sup>1</sup>时，往往较ti<sup>1</sup>、ni<sup>1</sup>为轻，近似轻声，严式可标作ne<sup>°</sup>。如：

我的 ɲoŋ ti<sup>1</sup>

他的 t'ɑŋ ti<sup>1</sup>

这里的蛮族 bei<sup>1</sup> ni<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> man<sup>1</sup> t'u<sup>1</sup>

南征的时候 nan<sup>1</sup> tən<sup>1</sup> ne<sup>°</sup> s<sup>1</sup> xəu<sup>1</sup>

②与其他词语构成名词性的“的字词组”，这时多读作ne<sup>°</sup>。如：

四川的 s<sup>1</sup> t'uən<sup>1</sup> ne<sup>°</sup>

当家的 taŋ<sup>1</sup> t'ia<sup>1</sup> ne<sup>°</sup>

外厢的 uai<sup>1</sup> t'ian<sup>1</sup> ne<sup>°</sup>

③作形容词词尾。

水富方言中有部分形容词语，当需要加深程度时，往往在这些形容词语前面加上一个相应的词或语素，并在形容词语后面带上一个词尾“的”。这样的形容词语一般不作修饰语，往往是用作谓语，有时也用作补语，而且兼有赞赏、艳羨或者厌恶、贬斥等感情色彩。这时，“的”多读作ne<sup>°</sup>。如：

她的皮鞋透亮黄的！

这些花喷香的。

猪圈头稀脏的！胖（p'ɑŋ<sup>1</sup>）臭的！

冷馒头梆硬的。

这碗稀饭飞烫的。

二娃儿长得老高的。

他硬是死不要脸的！

说得我怪不好意思的。

④用在动词后面，表示陈述、疑问等语气。这时，“的”音tiJ。如：

上次是哪个请的客？

老王请的。

⑤作语尾助词，用于句子（尤其是一些否定句）末尾，没有实际意义，但起加强语气的作用。这种用法的“的”读作tEJ。如：

船在滩头掉起的。（船还被阻留在河滩里。）

没得汉人的。（没有汉族的人。）

没好多的。（没有多少。）

2) 经常使用“到、到子、起”等特殊助词，表示多种语法意义。“到”音taoV。常见的有下列三种情形：

①用“到、到子、起”表示某种“时态”或“式”。如：

船在滩头掉起的，紧都扯不上啷！

（船还被阻留在河滩里，老拉不上来！

“起”表示“掉”——停留、阻滞的持续进行。）

门还锁起的。（“起”作用同上。）

我听到他说。

（我听到他说。“到”表示动作行为“听”已经完成。）

你好生听到！

（你好好儿听着！“到”相当于动态助词“着”，兼